

Home > PEIRE DE LA MULA

---

# PEIRE DE LA MULA

A cura di Chiara Cappelli

- letto 3014 volte

## EDIZIONE

- letto 1191 volte

## Dels joglars servir mi laisse

*BdT* 352,1

Mss.: A 199<sup>r</sup> (*peire delamula siruentes*), C 358<sup>r</sup> (*p. de la mula*), D<sup>a</sup> 205<sup>v</sup> (*peire dela mula*), R 22<sup>r</sup> (*p. de mula*).

Metrica: a7? b8 c7? d7? e8 f7? e8 e8 (Frank, 869:1). *Duecoblas unissonans* di otto versi.

Edizioni: Suchier 1875, p. 151; Monaci 1889, p. 72; Witthoef 1891, p. 71; Bertoni 1915, p. 245; De Bartholomaeis 1931, p. 121; Riquer 1975, p. 804; Bec 2004, p. 128.

- letto 825 volte

## Collazione

I, 1 v. 1	A C Da R	Dels ioglars servir mi laisse, Dels ioglars servir mi laysse, Dels ioglars servir mi laisse, De ioglars servir <sup>me</sup> layse,
I, 2 v. 2	A C Da R	seignor, auiatz per que ni <sup>com</sup> : senhor, auiatz per que ni cum: seignor, auiatz per que ni cum: <sup>senhors</sup> , auiatz per que ni cum:

I, 3 v. 3	A C Da R	car lor enois creis e poia, quarlursennueytz creys e poia, car lor enois creis e poia, carlurenueis creis e poya,
I, 4 v. 4	A C Da R	e qui mais los serv mescaba, qui maislorsiermeyns acaba, e qui mais lossersmesqaba, e qui may lossermens acaba,
I, 5 v. 5	A C Da R	car cel que meins valra que tut gar selh que meynsvaldra que tuyt gar cel que meinz valra qe tut car selh quemens valra que tug
I, 6 v. 6	A C Da R	vol c'om per meillor lo teigna; vol qu'hom permellor lotenha; vol q'om per meillor lotenga; vol c'om permelhor lotenha;
I, 7 v. 7	A C Da R	e son ia tant pel mon cregut e son ia tant pel mon cregut e son ia tant pelmont cregut e son ia tan pel mon cregut
I, 8 v. 8	A C Da R	que mais son que lebrier menut. que mais son quelobret menut. qe mais son quelobrer menut. quemay son quelobret menut.
II, 1 v. 9	A C Da R	Lor affars cuich que abaisse, Lorafarcuyt que abaysse, Lor affarscuit que abaisse, Lorafarcuyt que abaisse,
II, 2 v. 10	A C Da R	car ill son plus pesan que plum quarelh son plus pezan que plum gar il son plus pesantqe plum car ilh son pus pezan quede ploia.
II, 3 v. 11	A C Da R	et eis sont mais que de ploia. etesen mais que de ploia. et eissen mais que de ploia.

II, 4 v. 12	A C Da R	Per q'ieu non pretz una raba Per q'ieu no pretz una raba Per q' <b>eu</b> non prez una raba Per q' <b>eu</b> non pretz una raba
II, 5 v. 13	A C Da R	lor mal dir, anz cre que m'aiut; lor mal dir, ans cre que m'aiut; lor mal dir, anz cre que m'ajut; lor mal dir, ans cre que m'aiut;
II, 6 v. 14	A C Da R	e vuoill q'alz baros soveigna <b>evuelh</b> qu'als baros <b>sovenha</b> <b>evoil</b> q'als <b>barolssovenga</b> <b>evuelh</b> c'als baros <b>sovenha</b>
II, 7 v. 15	A C Da R	c'aisi teing eu lor pretz cregut qu'ayssit <b>tenhyeu</b> lor pretz cregut q'aissit <b>tenga</b> eu lor pretz cregut c'ayssit <b>tenhyeu</b> lor pretz cregut
II, 8 v. 16	A C Da R	s' <b>il</b> son d'avol gen mal volgut. s' <b>ilh</b> son d'avol gen mal volgut. si son d'avol gent mal volgut. si son d'avol gen mal volgut.

- letto 676 volte

## Tradizione manoscritta

- letto 655 volte

## CANZONIERE A

- letto 528 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

A%20%3D%20Vat.lat\_.5232%2C%20199r\_1.jpg

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%20%3D%20Vat.lat\\_.5232%2C%20199r\\_1.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%20%3D%20Vat.lat_.5232%2C%20199r_1.jpg)

- letto 453 volte

## Edizione diplomatica

<p>A1_3.jpg (317Ã203)</p> <p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A1_3.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A1_3.jpg</a></p>	<p><b>peire delamula siruentes.</b></p> <p><b>DE</b>ls ioglars seruir mi laisse.  seignor auiatz p(er) que ni com  car lor enois creis epoia. equi  mais los seru mescaba. Car cel q(ue) meins  ualra que tut. Uol com p(er)meillor lo teig  na. Eson ia tant pel mon cregut. Que  mais son q(ue) lebrier menut.</p>
<p>A2_3.jpg (311Ã182)</p> <p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A2_3.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A2_3.jpg</a></p>	<p><b>Lor</b> affars cuich que abaisse. Car ill  son plus pesan que plom. Et eissent  mais que deploia. p(er) qieu non pretz  una raba. Lor maldir anz cre que ma  iut. Euuoill qalz baros soueigna. caisi  teing eu lor pretz cregut. Sil son dauol  gen maluolgut.</p>

- letto 442 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

	<b>Rubrica</b>
peire delamula siruentes.	Peire de la Mula sirventes
	<b>I</b>
<p><b>DE</b>ls ioglars seruir mi laisse.  seignor auiatz p(er) que ni com  car lor enois creis epoia. equi  mais los seru mescaba. Car cel q(ue) meins  ualra que tut. Uol com p(er)meillor lo teig  na. Eson ia tant pel mon cregut. Que  mais son q(ue) lebrier menut.</p>	<p><b>Dels</b> ioglars servir mi laisse,  seignor, auiatz per que ni com:  car lor enois creis e poia,  e qui mais los serv mescaba,  car cel que meins valra que tut  vol c'om per meillor lo teigna;  e son ia tant pel mon cregut  que mais son que lebrier menut.</p>
	<b>II</b>

Lor affars cuich que abaisse. Car ill son plus pesan que plom. Et eissent mais que deploia. p(er) qieu non pretz una raba. Lor maldir anz cre que ma iut. Euvuill qalz baros soueigna. caisi teing eu lor pretz cregut. Sil son dauol gen maluolgut.

Lor affars cuich que abaisse,  
car ill son plus pesan que plom  
et eis sont mais que de ploia.  
Per q'ieu non pretz una raba  
lor mal dir, anz cre que m'aiut;  
e vuouill q'alz baros soveigna  
c'aisi teing eu lor pretz cregut  
s'il son d'avol gen mal volgut.

- letto 459 volte

## CANZONIERE C

- letto 551 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [2]

C = fr. 856, 358r\_0.jpeg (676Ã1041)

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C%20%3D%20fr.%20856%2C%20358r\\_0.jpeg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C%20%3D%20fr.%20856%2C%20358r_0.jpeg)

- letto 437 volte

## Edizione diplomatica

C1.jpeg (327Ã241)

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C1.jpeg>

**Dels. p. de la mula.**

ioglars servir mi lays  
se. senhor auiatz per q(ue)  
ni cum. quar lurs en  
nueytz creys e poia. qui mais  
lor sier meyns acaba. qar selh  
que meyns ualdrà que tuyt.  
uol quhom per mellor lo tenha.  
e son ia tant pel mon cregut.  
que mais son que lobret me

<p>C2.jpeg (294Ã210)</p> <p>Image not found  <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C2.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C2.jpg</a></p>	<p>Lor afar cuyt que a nut.  baysse. quar elh son plus pe  zan que plum. (et) es en mais q(ue)  de ploia. per qieu no pretz una  raba. lor maldir ans cre que(m) .  aiut. e uuelh quals baros so  venha. quayssi tenh yeu lor  pretz cregut. silh son dauol ge(n)  maluolgut.</p>
--	---

- letto 521 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

	Rubrica
p. de la mula	P. de la Mula
	<b>I</b>
<p>Dels  ioglars seruir mi lays  se. senhor auiatz per q(ue)  ni cum. quar lurs en  nueytz creys e poia. qui mais  lor sier meyns acaba. qar selh  que meyns ualdra que tuyt.  uol quhom per mellor lo tenha.  e son ia tant pel mon cregut.  que mais son que lobret me  nut.</p>	<p>Dels ioglars servir mi laysse,  senhor, auiatz per que ni cum:  quar lurs ennueytz creys e poia,  qui mais lor sier meyns acaba,  qar selh que meyns valdra que tuyt  vol qu'hom per mellor lo tenha;  e son ia tant pel mon cregut  que mais son que lobret menut.</p>
	<b>II</b>
<p>Lor afar cuyt que a  baysse. quar elh son plus pe  zan que plum. (et) es en mais q(ue)  de ploia. per qieu no pretz una  raba. lor maldir ans cre que(m) .  aiut. e uuelh quals baros so  venha. quayssi tenh yeu lor  pretz cregut. silh son dauol ge(n)  maluolgut.</p>	<p>Lor afar cuyt que abaysse,  quar elh son plus pezan que plum  et es en mais que de ploia.  Per q'ieu no pretz una raba  lor mal dir, ans cre que m'aiut;  e vuelh qu'als baros sovenha  qu'ayssi tenh yeu lor pretz cregut  s'ilh son d'avol gen mal volgut.</p>

- letto 489 volte

## CANZONIERE D?

- letto 532 volte

# Riproduzione fotografica

Da%20%3D%20Modena%2C%202025\_page-0001\_1.j

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Da%20%3D%20Modena%2C%202025\\_page-0001\\_1.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Da%20%3D%20Modena%2C%202025_page-0001_1.jpg)

- letto 457 volte

# Edizione diplomatica

Da 1.jpg (353Ã174)  Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Da%20%3D%20Modena%2C%202025_page-0001_1.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Da%20%3D%20Modena%2C%202025_page-0001_1.jpg</a>	<b>peire dela mula</b> DEls ioglars seruir mi laisse seig nor auiatz p(er) queni cu(m). Car lor enois creis epoia. Equi mais los sers mes qaba. Qar cel q(ue) meinz valra qe tut. Uol qom p(er) meillor lo tenga. eson ia tant pel mont cregut. Qe mais son q(ue) lohrer menut.
Da 2.jpg (337Ã138)  Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Da%20%3D%20Modena%2C%202025_page-0001_1.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Da%20%3D%20Modena%2C%202025_page-0001_1.jpg</a>	Lor affars cuit q(ue) abaisse. Qar il son plus pesant qe plum. (et) eissen mais q(ue) de ploia. P(er) qeu no(n) p(re)z una raba lor maldir. Anz cre q(ue) maiut. Euoil qals ba rois souenga qaissi te(n)ga eu lor p(re)tz cre gut. Sison dauol gent maluolgut.

- letto 435 volte

# Edizione diplomatico-interpretativa

	Rubrica
peire dela mula	Peire de la Mula
	<b>I</b>
DEls ioglars seruir mi laisse seig nor auiatz p(er) queni cu(m). Car lor enois creis epoia. Equi mais los sers mes qaba. Qar cel q(ue) meinz valra qe tut. Uol qom p(er) meillor lo tenga. eson ia tant pel mont cregut. Qe mais son q(ue) lohrer menut.	Dels ioglars servir mi laisse, seignor, auiatz per que ni cum: car lor enois creis e poia, e qui mais los sers mesqaba, qar cel que meinz valra qe tut vol q'om per meillor lo tenga; e son ia tant pel mont cregut qe mais son que lohrer menut.
	<b>II</b>

Lor affars cuit q(ue) abaisse. Qar il son plus pesant qe plum. (et) eissen mais q(ue) de ploia. P(er) qeu no(n) p(re)z una raba lor maldir. Anz cre q(ue) maiut. Euoil qals ba rols souenga qaissi te(n)ga eu lor p(re)tz cre gut. Sison dauol gent maluolgut.	Lor affars cuit que abaisse, qar il son plus pesant qe plum et eis sen mais que de ploia. Per q'eu non prez una raba lor mal dir, anz cre que m'ajut; e voil q'als barols sovenga q'aissi tenga eu lor pretz cregut si son d'avol gent mal volgut.
---	--

- letto 512 volte

## CANZONIERE R

- letto 502 volte

## Edizione diplomatica

R1.jpeg (375Ã248) <small>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/R1.jpeg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/R1.jpeg</a></small>	<b>p. de mula.</b> <b>DE</b> ioglars servir me layse. senhors auiatz p(er) que ni cum. car lur enueis creis e poya. e qui may los ser mens a caba. car selh que mens ualra que tug. uol com per melhor lo tenha. e son ia tan pel mon cregut. que may son que lo bret menut.
R2.jpeg (361Ã87) <small>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/R2.jpeg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/R2.jpeg</a></small>	Lor afar cuyt q(ue) abaisse. car ilh son pus pe zan q(ue) de ploia p(er) qeu non pretz una raba. lor maldir ans cre q(ue) maiut e uuelh cals baros souenha. cayssi tenh yeu lor pretz cregut. si so(n) dauol ge(n) mal uolgut.

- letto 465 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

	<b>Rubrica</b>
p. de mula	P. de Mula
	<b>I</b>

DE ioglars seruir me layse. senhors auiaz p(er) que ni cum. car lur enueis creis e poya. e qui may los ser mens a caba. car selh que mens ualra que tug. uol com per melhor lo tenha. e son ia tan pel mon cregut. que may son que lo bret menut.	De ioglars servir me layse, senhors, auiaz per que ni cum: car lur enueis creis e poya, e qui may los ser mens acaba, car selh que mens valra que tug vol c'om per melhor lo tenha; e son ia tan pel mon cregut que may son que lobret menut.
	<b>II</b>
Lor afar cuyt q(ue) abaisse. car ilh son pus pe zan q(ue) de ploia p(er) qeu non pretz una raba. lor maldir ans cre q(ue) maiut e uuelh cals baros souenha. cayssi tenh yeu lor pretz cregut. si so(n) dauol ge(n) mal uolgut.	Lor afar cuyt que abaisse, car ilh son pus pezan que de ploia. Per q'eu non pretz una raba lor mal dir, ans cre que m'aiut; e uelh c'als baros sovenha c'ayssi tenh yeu lor pretz cregut si son d'avol gen mal volgut.

- letto 480 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manscritto [3]



- letto 502 volte

## Ja de razo no·m cal metr'en pantais

*BdT* 352,2

Mss.: A 199r (*peire delamula?*), C 357v (*peire de la mula*), Da 197r (*peire dela mulla*), E 131r (*folquet deroman*), L 7v (anonimo: *siruentes*), R 22r (*p. de mula*).

Metrica: a10 b10 a10 b10 c10? d10 d108 c10? (Frank, 421:8), a10 b10 b10 a10 c10' d10 d10 c10' (Frank, 624). ). Il primo schema è relativo alla prima e alla terza *cobla*, il secondo alla seconda. Tre *coblas alternadas* di otto versi.

Edizioni: Suchier 1875, p. 151; Monaci 1889, p. 72; Bertoni 1915, p. 245; Pulsoni 2003, p. 723.

- letto 740 volte

## Collazione

- letto 504 volte

# Tradizione manoscritta

- letto 619 volte

## CANZONIERE A

- letto 509 volte

## Edizione diplomatica

<p>A 1_3.jpg (312Ã180)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%201-3.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%201-3.jpg</a></p> <p>A 1.1.jpg (276Ã54)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%201-1.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%201-1.jpg</a></p>	<p>IA de razon nom cal metre enpantais. Qan ben uuoill far un siruentes o dos. Qeill ric iouen p(er) cui maluestatz nais. mo enseignon car son cazut da ut i os. Enomen ual chastiars ni pre geira. Com non los trob ades descomu nals. Equi encent entrobos dos cabals. Garir pogram si fos daital manieira.</p>
<p>A 2_1.jpg (305Ã208)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%202-1.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%202-1.jpg</a></p>	<p>Ric iouen croi pois uezetz q(ue) ual mais. dars que teners mout ifaitz genoios. Car setz aissi auar ni cobeitos. qu no nia qalafin tot non lais. ni que ian port mas una sarpeillieira. mas duna ren uos remembre siuals. Qaqui non ual ni thesauris ni captals. Tors nipa laitz chastels ni argentieira.</p>
<p>A 3.jpg (297Ã203)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%203.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%203.jpg</a></p>	<p>Per dar conquis alixandres roais. ep(er) tener p(er)det daris lo ros. La batailla q(ue) teners li sostrais. sa gen li fetz laisser esos baros. Ep(er) donar conquis carles bauieira. Ep(er)tener fo mortz androin lo fals. Anc p(er)donar aprince no uenc mals. mas p(er)tener lor nais dans epau brieira.</p>

- letto 443 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

	I
--	---

<p>IA de razon nom cal metre enpantais.  Qan ben uuoill far un siruentes o dos. Qeill ric iouen p(er) cui maluestatz nais. mo enseignon car son cazut da ut ios. Enomen ual chastians ni pregieira. Com non los trob ades descomunals. Equi encent entrobos dos cabals. Garir pogram si fos daital manieira.</p>	<p>Ia de razon no-m cal metr'en pantais qan ben uuoill far un sirventes o dos; qu-ill ric ioven per cui malvestatz nais m'o enseignon, car son cazut d'aut jos, e no me-n val chastians ni pregieira c'om non los trob ades descomunals; e qui en cent en trobes dos cabals garir pogra-m si fos d'aital manieira.</p>
	<b>II</b>
<p>Ric iouen croi pois uezetz q(ue) ual mais. dars que teners mout ifaitz qenoios. Car setz aissi auar ni cobeitos. qu no nia qalafin tot non lais. ni que ian port mas una sarpeillieira. mas duna ren uos remembre siuals. Qaqui non ual ni thesaur ni captals. Tors nipa laitz chastels ni argentieira.</p>	<p>Ric ioven croi, pois vezetz que val mais dars que teners, mout i faitz q'enoios car setz aissi auar ni cobeitos: q'un non i a q'a la fin tot non lais ni que ia-n port mas una sarpeillieira; mas d'una ren vos remembre sivals, q'aqui non val ni thesaur ni captals, tors ni palaitz, chastels ni argentieira.</p>
	<b>III</b>
<p>Per dar conquis alixandres roais. ep(er) tener p(er)det daris lo ros. La batailla q(ue) teners li sostrais. sa gen li fetz laisser esos baros. Ep(er) donar conquis carles baiueira. Ep(er)tener fo mortz androin lo fals. Anc p(er)donar aprince no uenc mals. mas p(er)tener lor nais dans epaubrieira.</p>	<p>Per dar conquis Alixandres Roais, e per tener perdet Daris lo Ros la batailla que teners li sostrais, sa gen li fetz laisser e sos baros. E per donar conqui Carles Baivieira, e per tener fo mortz androin lo fals; anc per donar a princes no veng mals, mas per tener lor nais dans e paubrieira.</p>

- letto 468 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [4]

A%20%3D%20Vat.lat\_.5232%2C%20199r\_2.jpg

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%20%3D%20Vat.lat\\_.5232%2C%20199r\\_2.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A%20%3D%20Vat.lat_.5232%2C%20199r_2.jpg)

- letto 417 volte

## CANZONIERE C

- letto 472 volte

# Edizione diplomatica

<p>C peire.jpeg (284~50)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C%201.jpeg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C%201.jpeg</a></p> <p>C 1.jpeg (338~462)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C%201.jpeg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C%201.jpeg</a></p>	<p><b>peire de la mula.</b></p> <p>IA de razo nom cal metren enpantays. q(a)nt benuuelh far un sir uentes o dos. q(ue)l ric ioue per cuy mal ues tatz nays. mo ensenho(n) <b>qui son cazut daut</b> ios. e nome ual casti ars ni preguieyra. <b>quhom non los trop</b> ades descominals. e qui en cent en trobes po</p>
<p>C 2 .jpeg (298~232)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C%202.jpeg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C%202.jpeg</a></p>	<p>vezetz q teners m s. quar etz qun non lays. ni <b>serpelliey</b> s. remembre siuals. quaq(ui) no ual ni thezors ni captals. tors ni castelhs palays ni argentieyra.</p>
<p>C 3.jpeg (294~239)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C%203.jpeg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C%203.jpeg</a></p>	<p>Per dar conquis aleixandres roays. e per tener perdet daire lo ros. la batalha que teners li sostrays. sas gens li fes lays sar e sos baros. e per donar con quist karles bainieyra. e per tener fo mortz andron el fals. quanc per donar a princeps no uenc mals. mas per tener lor nays dans e paubrieyra.</p>

- letto 416 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [5]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/C%20%3D%20fr.%20856%2C%20357v.jpeg>

- letto 417 volte

## CANZONIERE D<sup>a</sup>

- letto 445 volte

## Edizione diplomatica

<p>Da 1_0.jpg (306Ã188)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Da%201_0.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Da%201_0.jpg</a></p>	<p><b>peire de la mulla</b> Ia de razons nom cal metren pantais. Q(ua)nt ben uoill far un seruentes odos. Qil ric iouen p(er) cui maluestat nais. Mo enseignon q(ue) son casut daut ios. Eno men ual castiars ni p(re)iera. Qom no(n) los trob ades descomunals. Equi en cent entrobres dos cabals garir pogram sifos daital mai nera.</p>
<p>Da 2_0.jpg (316Ã154)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Da%202_0.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Da%202_0.jpg</a></p>	<p><b>Ric iouen croi pois vedez q(ue) ual mais. Dars</b> que teners m(o)lt ifaitz qe noios. Car es aissi auars ecobeitos. Cun no(n) ia qalafin tot no(n) lais. ne qui ian port mas una sar peillera. Mas duna ven vos rem(em)bre siuals. Quar qui no(n) ual ni tresors ni captals. Tors ni castels palais ni argentera.</p>
<p>Da 3.jpg (304Ã152)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Da%203.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Da%203.jpg</a></p>	<p><b>Per dar (con)quist alixandre roais. Ep(er) tener</b> p(er)det daires losos. la batailla qe tener li sostrais. Sa gent li fez laisser esos baros. Ep(er) donar (con)quist Carle bauiera. Ep(er) tener fo morz androinel fals. Canc p(er) donar ap(ri)n ces no uenc mals. Mas p(er) tener lor nais da(n)z epaubreira.</p>

- letto 378 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [6]

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Da%20%3D%20Modena%2C%20197\\_page-0001.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Da%20%3D%20Modena%2C%20197_page-0001.jpg)

- letto 393 volte

## CANZONIERE E

- letto 479 volte

## Edizione diplomatica

<p>E 1.jpeg (346Ã197)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/E%201.jpeg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/E%201.jpeg</a></p>	<p><b>folquet deroman.</b> <b>IA</b> de razo nom cal mentren pantais. q(a)n ben ueill un siruentes ho dos. queill ric ioue percuï maluestatz nais. mo ensenh on que son cazut daut ios. eno me ual castiars ni pregueira. com no los trop ades descuminals. equi en sen entrobos dos cabals. guarir pogran si fos daital maneira.</p>
<p>E 2.jpeg (338Ã172)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/E%202.jpeg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/E%202.jpeg</a></p>	<p><b>Ric</b> ioue croi pos uezetz que ual mais. dars que teners molt ifaitz quenuios. quar es aisi auar ecobeitos. con noia ca lafi tot no lais. ni que ian port mas u na sarpeleira. mas duna re uos remembre siuals. caqui no ual ni tezor nicap tals. tors ni castels ni palais ni argenteira.</p>
<p>E 3.jpeg (324Ã105)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/E%203.jpeg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/E%203.jpeg</a></p> <p>E 4.jpeg (307Ã76)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/E%204.jpeg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/E%204.jpeg</a></p>	<p><b>Per</b> dar conquis alixandres roais. eper tener perdet daire lo ros. labatailla que teners li sofrais. sa gen li fes laisar e soŝ baros. eper donar conquis carles ra. eper tener fo mortz andronel canç per donar aprinces no(n) ue(n)c mas per tener lur nais dans epau</p>

- letto 378 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [7]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/E%20%3D%20fr.%201749%2C%20131.jpeg>

- letto 413 volte

## CANZONIERE L

- letto 442 volte

## Edizione diplomatica

<p>L 1.png (595Ã374)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%201.png">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%201.png</a></p>	<p>Ia d(e) rason nom cal m(en)trenpantais Qades uoill far un serue(n)tes ou dos Q(ue) ill rich zoue(n) percuï maluistatz nais mo esseigho(n) q(ui) son cagut dhault zos e no(n)mi ual chastiars ne preieira Qho(m) no lo(s) truob ades d(e)scominals. Eq(ui) en cen entrobas do(us) cabals. Garir po gram sifos daital maineira</p>
<p>L 2.png (654Ã194)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%202.png">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%202.png</a></p> <p>L 3.png (612Ã177)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%203.png">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%203.png</a></p>	<p>Rich zoue(n) croi pois ueszez q(ue) ual mais dar q(ue) tener mout ifaisz q(ue) nozos. Qar es aissi auair ecobeitos. Quns noi ha qalafin tot no lais Ni q(ue) zan port mas una serpeilleira. Mais duna re uo(s) rem(em)bre seuals Qaiqi no(n) ual ni tre sors ne captlas. Tors ne chastels. palais ni argenteira.</p>
<p>L 4.png (647Ã353)</p> <p>Image not found <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%204.png">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/L%204.png</a></p>	<p>Perdar (con)qist alixandres roais. E per te ner perdet daire lo ros. La batailla q(ue) teners li sotrais Sagen lifes laisser esos baros. E per donar (con)qist charles baiueira. eper tener fo mortz andro inelfals. Qa(n)c per donar a pr(i)nces no ue(n)c mals. Mais per tener lur nais dansz epaubreira.</p>

- letto 462 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [8]

L = Vat.laL\_3206,17v.jpg(4,58Ã722450Ã722)

Image not found

https://letteraturauropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/R%201.jpg

- letto 406 volte

## CANZONIERE R

- letto 444 volte

## Edizione diplomatica

<p>R 1.jpeg (395Ã247)</p> <p>Image not found https://letteraturauropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/R%201.jpg</p>	<p><b>p. de mula.</b></p> <p>Ia de razon nom cal metren pantays. can uuelh be far un siruentes o dos. quel ric ioue per cuy maluestat nays mo enshon que son cazutz daut ios. e no men ual castiars ni preguieyra. com non los trop ades descominals. e qui en cent en trobes dos cabals. garir pogram si fos daital maneyra.</p>
<p>R 2.jpeg (368Ã71)</p> <p>Image not found https://letteraturauropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/R%202.jpg</p>	<p><b>Ric ioue croy pos uezes q(ue) ual mays. dars q(ue) teners mot ifaytz que(n)uios. car res aysi auar ni cobeytos. cun no(n) ya calafin tot no(n) lays. ni q(ue) ian port mas una serpelleyra. m(a)s duna re uos me(m) bre siuals. ca qui no ual ni thezor ni captlas. tors ni castels i palais ni arge(n)teyra.</b></p>
<p>R 3.jpeg (362Ã69)</p> <p>Image not found https://letteraturauropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/R%203.jpg</p>	<p><b>Per dar co(n)quis aleysandres roays. e p(er) tener p(er)det daire lo ros. la batalha q(ue) teners li sostrays. sa ge(n)t li fes layssar e sos baros. e p8er) donar conquis karles baneyra. e p(er) tener fo mortz adronel fals. ca(n)c p(er) donar a princes no ue(n)c m(a)ls. mas p(er) ten(er) lor ue(n) dans e paupreyra.</b></p>

- letto 416 volte

## Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [3]

R = fr. 22543, 22r\_0.jpeg (793Ã1076)

Image not found

[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/R%20%3D%20fr.%2022543%2C%2022r\\_0.jpeg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/R%20%3D%20fr.%2022543%2C%2022r_0.jpeg)

- letto 384 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/peire-de-la-mula>

**Links:**

[1] [https://digi.vatlib.it/view/MSS\\_Vat.lat.5232?ling=it](https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.lat.5232?ling=it)

[2] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419246t/f783.image.r=fr>

[3] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60004306/f57.image.r=Chansonnier%2022543>

[4] [https://digi.vatlib.it/view/MSS\\_Vat.lat.5232](https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.lat.5232)

[5] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419246t/f782.image.r=fr>

[6] <http://bibliotecaestense.beniculturali.it/info/img/mss/i-mo-beu-alfa.r.4.4.pdf>

[7] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b6000801v/f135.image.r=Chansonnier%201749>

[8] [https://digi.vatlib.it/view/MSS\\_Vat.lat.3206](https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.lat.3206)